

<b>Projekt / project / projet</b>	<b>« Des parcours européens au lycée »</b>
<b>Zur teilnehmenden Schule About participating school L'établissement impliqué</b>	Lycée Henri Avril, Lamballe – Département des Côtes d'Armor, Académie de Rennes, France Sprachunterricht / Langage classes / Langues enseignées : allemand, anglais, espagnol Sachfachunterricht / CLIL / Disciplines enseignées en langues : Gemeinsamer Unterricht / Co-teaching / Co-enseignements :

### **Projektskizze // Matrice du projet**

<b>Thema</b> Subject <b>Thème</b>	→ in einer 10. Klasse möglichst in allen Sachfächern mit Fremdsprachen bzw. Europa bezogen arbeiten → focus all the teachers of a « classe de seconde » on european language and culture integrated learning → fédérer la totalité de l'équipe pédagogique d'une classe de seconde autour de l'exposition des élèves aux langues, cultures et faits européens.
<b>Ziel</b> Goal <b>Objectif</b>	→ Schüler sollen sich öfter mit Fremdsprachen auseinandersetzen können et alle Lehrer sollen auf Sprachkompetenzen geschult / sensibilisiert werden → Increase learners exposure to languages and help teachers develop knowledge of language skills → augmenter l'exposition des élèves aux langues vivantes et développer chez tous les enseignants l'appropriation des enjeux langagiers
<b>Maßnahmen der Umsetzung</b> Implemented actions <b>Moyens pour la mise en œuvre</b>	→ Einführung eines flexiblen Stundenplans um gemeinsame Unterrichtsmöglichkeiten gewährt zu leisten → Using a flexibel schedule to encourage co-teaching options → mise en place d'un emploi du temps modulaire permettant la mise en place de place de co-enseignement (LV + discipline)
<b>Zeitplan</b> Schedule <b>Calendrier</b>	→ Schuljahr 2013/14 : Erprobung und Ausarbeitung von Materialien / Schuljahr 2014/15 : Umsetzung, Verbreitung → school year 2013/14 : experimenting and creating tools / school year 2014/15 : using and sharing the new pedagogical process → année 2013-2014 : expérimentation et construction d'outils / année 2014-2015 : utilisation des outils et diffusion de la démarche
<b>Zuständigkeiten</b> Competency <b>Référents</b>	- Marie-Hélène JEGU, IA-IPR référent de l'établissement et Jonas ERIN, IA-IPR référent du projet - Vincent ESTEVE, Proviseur et Hervé Roverc'h, Proviseur adjoint Contact : <a href="mailto:jonas.erin@ac-rennes.fr">jonas.erin@ac-rennes.fr</a>
<b>Indikatoren der Zielerreichung</b> Indicators <b>Indicateurs de réussite</b>	→ Einführung eines Bewertungsprotokolls zu Beginn der Schule, im Laufe des Projekts und nach Abschluss des Projekts - Indikator 1 – Schüler : Motivation und Selbstbewusstsein im Umgang mit Fremdsprachen ; - Indikator 2 – Schüler : In einer Sprache erlernte Strategien in anderen Sprachen transferieren und kontrastiv / interkulturell lernen - Indikator 3 – Lehrer : Vernetzungen zwischen Sprachen und Sachfächern erkennen und nutzen → The evaluation procedure will be implemented at start of the school year, during and after experimentation - Indicator 1 – Learners : motivation and self-esteem by using modern languages - Indicator 2 – Learners : transferring strategies from one language to others and comparative and intercultural approach of learning - Indicator 3 – Teachers : identification and use of converging points between languages and other subjects → un protocole permettre d'évaluer au début de l'année, en cours et en fin de projet : - Indicateur 1 – degré de motivation et de confiance des élèves dans l'utilisation des langues vivantes sera évalué - Indicateur 2 – capacité des élèves à transférer des stratégies d'une langue à une autre / à utiliser les démarches contrastives interculturelles pour apprendre - Indicateur 3 – capacité de l'équipe pédagogique à identifier et utiliser des zones de convergences entre les langues et les disciplines
<b>Perspektiven der Schulbehörde</b> Aims for school authority <b>Enjeux académiques</b>	→ Wie können die « Sections européennes » in Bezug auf ein „Europa-Bewusstsein“ und Mehrsprachigkeit überdacht und gefördert werden? → How to reform the « Sections européennes » in order to enforce European citizenship and intercultural and plurilingual awareness? → Comment dynamiser les sections européennes pour faciliter l'accès de tous les élèves à une citoyenneté européenne, plurilingue et interculturelle ?
<b>Forschungsfrage(n)</b> Appliance for research <b>Problématique de recherche</b>	→ Wie lassen sich Fremdsprachenunterricht und Sachfachunterricht zur Förderung mehrsprachiger Kompetenzen am besten vernetzen? → How to combine best language learning and language integrated learning to sustain plurilingual awareness? → Comment articuler au mieux l'enseignement des langues et l'enseignement en langues pour développer des compétences plurilingues ?